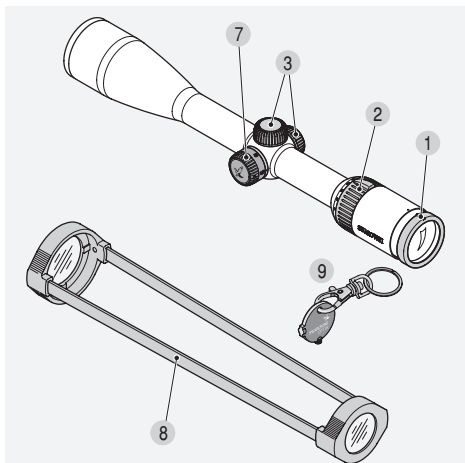
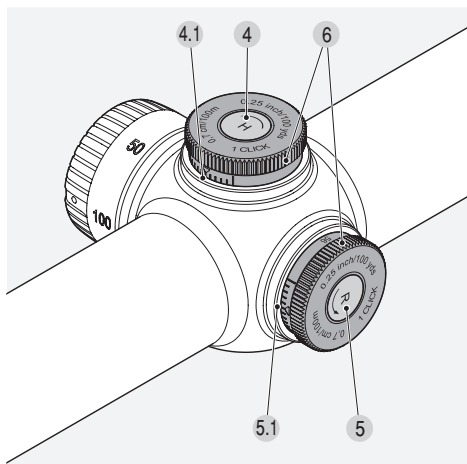


# Прицелы Swarovski X5i

## 1. ОБЗОР



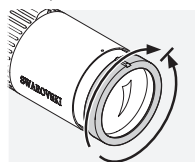
- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1 Диоптрийная коррекция        | 6 Барабанчик механизма коррекции                                  |
| 2 Маховик фокусировки          | 7 Барабанчик для отстройки от паралакса (в зависимости от модели) |
| 3 Крышка                       | 8 Прозрачные чехлы на прицел                                      |
| 4 Корректировка по высоте      | 9 Ключ в форме монеты (в зависимости от модели)                   |
| 4.1 Юстировка по нулевой точке |   |
| 5 Боковая коррекция            |   |
| 5.1 Юстировка по нулевой точке |   |



## 2. ПРИМЕНЕНИЕ ОПТИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА

### 2.1 НАСТРОЙКА РЕЗКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ

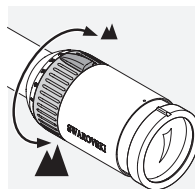
Индивидуальная настройка резкости прицела выполняется путем поворота кольца диоптрийной настройки.



Сначала поверните кольцо влево (против часовой стрелки), затем вправо, пока не будет установлена оптимальная резкость изображения.

Диапазоны коррекции индивидуальны для различных моделей. Обратитесь к прилагаемой спецификации.

### 2.2 ИЗМЕНЕНИЕ КРАТНОСТИ УВЕЛИЧЕНИЯ



Путем поворота маховика на 180° фокусировки бесступенчато изменяется кратность увеличения. Благодаря наклонной шкале обеспечивается простое и комфортное считывание значений

настройки. Для ориентировки маховик с мягким ребристым покрытием имеет выступ.

### 2.3 ПРИЦЕЛИВАНИЕ ПРИ РАЗМЕЩЕНИИ СЕТКИ НА ВТОРОМ ПЛАНЕ (УРОВЕНЬ ОКУЛЯРА)



При изменении кратности увеличения прицельная марка не изменяется – увеличивается объект, а не прицельная марка. Даже при большом увеличении цель перекрывается лишь незначительно. Через прицел не представляется возможным определить расстояние до объекта.

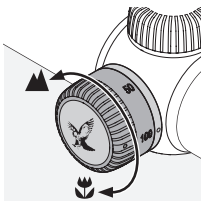
## 2.4 ПАРАЛЛАКС

Для Вашего прицела без барабанчика для отстройки от параллакса выполнена отстройка от параллакса на расстоянии 100 м – 200 м для прицелов BRX. Это означает, что на расстоянии 100 или 200 м объект и прицельная марка находятся на одной плоскости.

Имейте в виду:

При прицеливании на расстояние меньше или больше 100 или 200 м прицельная марка должна находиться как можно ближе к центру прицела. Это позволит скорректировать смещение точки прицеливания за счет погрешности в результате параллакса.

## 2.5 БАРАБАНЧИК ДЛЯ ОТСТРОЙКИ ОТ ПАРАЛЛАКСА (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)



С помощью барабанчика прицельная марка оптимально фокусируется на объект на любом удалении, при этом исключается погрешность вследствие параллакса.

### а) Быстрая настройка

Деления на шкале поправок даны от 50 м до  $\infty$ . Поворачивайте барабанчик для отстройки от параллакса до смещения деления выбранного расстояния и индексмарки.

### б) Точная настройка

Установите кратность увеличения на максимальное значение и вращайте барабанчик для отстройки от параллакса до получения максимально четкого изображения. Выполните перемещение окуляра в зоне выходного зрачка. Если прицельная марка перемещается относительно цели, выполните корректировку дистанции до цели, повторите указанную регулировку до полного отсутствия перемещения прицельной марки относительно цели.

## 3. ПРИСТРЕЛКА ПРИЦЕЛА

### 3.1 ГРУБАЯ НАСТРОЙКА

Рекомендуется выполнять привязку к цели оптического прицела и установку его на оружие в специализированной мастерской.

Прицельная марка в оптике при поступлении в продажу установлена в середине диапазона поправок. Перед монтажом прицела Вы можете проверить правильность установки прицельной марки. Для выполнения вертикальных и горизонтальных поправок отверните крышку маховика.

Для поправок, боковых и по высоте, вращайте накатный ролик по часовой стрелке до упора. Затем против часовой стрелки до упора, считайте при этом количество щелчков.

Разделите количество щелчков на два, так Вы точно определите среднее положение.

Повторить указанную операцию на другом механизме выверки.

#### Примечание:

При установке прицела на ружье убедитесь, что учтено указанное межзрачковое расстояние (см. листок технических данных).

### 3.2 “ПРИВЯЗКА” ОПТИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА К ОРУЖИЮ

Если точка прицеливания смещена относительно точки попадания, можно внести несложные поправки, выполнив коррекцию прицела по высоте или, соответственно, боковую коррекцию, добиваясь точности настройки. Центр прицельной марки находится всегда в центре по отношению к краю поля зрения.

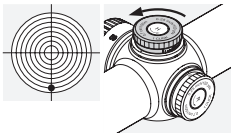
Подготовка к пристрелке прицела:

Прежде чем пристреливать прицел убедитесь, что выполнены следующие настройки:

- параллакс;
- диоптрическая коррекция;
- кратность увеличения.

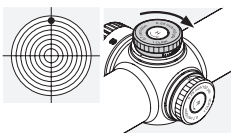
Для выполнения вертикальных и горизонтальных поправок отверните крышку маховика.

#### Точка попадания ниже точки прицеливания



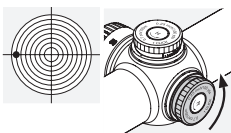
Требуется вертикальная поправка, поверните накатной ролик по направлению Н – против часовой стрелки.

#### Точка попадания выше точки прицеливания



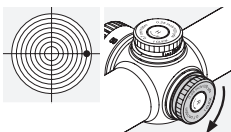
Поверните маховик корректировки по высоте в направлении, противоположном Н – по часовой стрелке.

#### Точка попадания левее точки прицеливания



Требуется поправка по горизонтали, поверните накатной ролик по направлению R – против часовой стрелки.

#### Точка попадания правее точки прицеливания

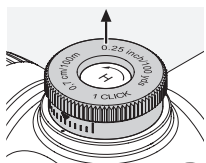


Поверните маховик боковой коррекции в направлении, противоположном R – по часовой стрелке.

Значение шага коррекции указано в технических характеристиках или определяется по маркировке шкалы коррекции прицела.

### 3.3 ЮСТИРОВКА НУЛЕВОЙ ОТМЕТКИ

После выполнения привязки оптического прицела к оружию можно зафиксировать начальное положение настроек. Соответствующая шкала находится на маховике вертикальных и горизонтальных поправок.



1. Сначала разблокируйте маховик поправок, оттянув его вверх.

В этом положении вращение маховика поправок не ведет к смещению прицельной марки.

2. Совместите нулевую отметку шкалы с индексмаркой на теле прицела путем поворота маховика.
3. При однократном нажатии на маховик он вновь совмещается с прицельной маркой. Индивидуальная настройка точки прицеливания считается теперь нулевой отметкой.

### 3.4 ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО МОНТАЖУ ОПТИЧЕСКИХ ПРИЦЕЛОВ

На сегодняшний день представлен широкий выбор усовершенствованных конструкций креплений, позволяющих надежно крепить прицелы на оружие.

Необходимая устойчивость и точность установки обеспечивается с помощью подходящего инструмента и при определенной сноровке. Внимательно изучите указания по монтажу, предоставленные конкретным изготовителем. Там приведена подробная информация о подходящих инструментах, а также полезные советы по оптимальной сборке.

#### Вот несколько примеров:

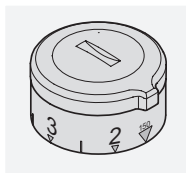
- В зависимости от типа крепления (ознакомьтесь с конкретными указаниями изготовителя), когда прилагается база крепления, лучше удалить поверхностный слой краски с контактных поверхностей, затем обезжирить их и перед окончательным привинчиванием контактных поверхностей промазать их подходящим клеем.
- При необходимости можно подрегулировать кольца, чтобы максимально точно выровнять трубчатую часть, например, путем притирки колец.
- Также необходимо обезжирить поверхности прижима и внутренние стороны колец, а также нанести необходимое количество клея хотя бы на нижние половины колец для обеспечения максимальной устойчивости при стрельбе.
- Необходимо особенно аккуратно отрегулировать прицельную марку.
- Фокусное расстояние:  
Соответствующее фокусное расстояние для конкретного прицела можно узнать в разделе, где содержится техническая информация. Индивидуальные настройки позволяют установить оптимальное поле зрения и выбрать удобное положение при стрельбе.

- Момент затяжки:

Винты колец с обеих сторон необходимо затягивать с моментом затяжки **максимум 200 Нсм**. Благодаря этому трубчатые оболочки чрезмерно не сдавливаются, монтаж производится правильно и без пережима. Для контроля момента затяжки рекомендуется использовать динамометрический ключ. Нижние половины колец нужно состыковать, ни в коем случае нельзя вместо этого просто сжимать кольца. Эта операция очень важна.

Используя подходящие инструменты, прилагая нужное усилие и точно соблюдая указания изготовителя, можно добиться того, что прицел потребует минимальной коррекции при фокусировке перед выстрелом. Используя отдельные составные элементы, добейтесь максимально возможной точности выбранной комбинации оружия, крепления и прицела. Компания SWAROVSKI OPTIK не дает гарантии в отношении точности, актуальности и полноты содержимого данной страницы.

### 3.5 РВС – ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ БАЛЛИСТИЧЕСКИЙ РЕГУЛЯТОР



SWAROVSKI OPTIK разработала персональный баллистический регулятор (РВС) для всех своих оптических прицелов, оснащенных баллистической турелью.

Баллистический регулятор значительно упрощает совершение выстрелов на дальние дистанции.



[BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM)

## 4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

### 4.1 ЧИСТЯЩАЯ САЛФЕТКА

Специальная салфетка из микрофазера предназначена для ухода даже за самыми чувствительными стеклами. Т.е. для протирания

объективов, окуляров и очков. Салфетка должна быть чистой, иначе загрязнения на ее поверхности станут причиной повреждения стекол. Стирать салфетку рекомендуется в теплом мыльном растворе с последующей сушкой. Применяйте салфетку только для ухода за стеклами в оптических приборах!

### 4.2 УХОД ЗА ОПТИЧЕСКИМ ПРИБОРОМ

Конструкция всех элементов и поверхностей изделия обеспечивает легкий уход. Благодаря защите от налипания грязи, обеспечиваемой специальным покрытием наружных поверхностей SWAROCLEAN, чистка объектива и окуляра становится значительно легче, прежде всего при удалении сухих минеральных остатков (например высохших капель воды), защитных средств от насекомых и древесной смолы. Для сохранения оптических свойств оптического прицела в течение продолжительного времени поддерживайте поверхности оптических элементов в чистоте, не допускайте попадания на них жиров и масел.

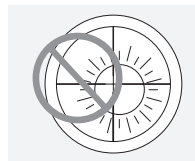
При загрязнении линз необходимо сначала удалить крупные частицы с помощью специальной кисточки. Для более тщательной очистки рекомендуется слегка подышать на стекло, а затем протереть его чистой салфеткой. Загрязнения на металлической части корпуса также рекомендуется удалять с помощью влажной мягкой ткани.

### 4.3 ХРАНЕНИЕ

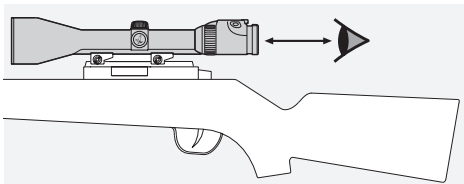
Хранить оптический прицел рекомендуется в проветриваемом и темном месте. При попадании влаги на корпус прицел необходимо высушить.

## 5. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ⚠ 5.1 ОСТОРОЖНО!

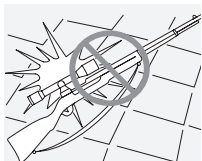


Запрещается направлять прицел на солнце! Опасно для глаз! Без необходимости не оставляйте прицел на солнце на долгое время.

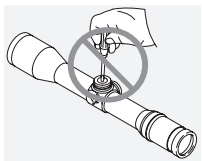


При использовании установленного на оружие прицела соблюдайте заданное расстояние между прицелом и глазом (данные в спецификации).

## 5.2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Оберегайте прицел от ударов.



Ремонт и обслуживание должны осуществляться только либо SWAROVSKI OPTIK Absam (Австрия) или SWAROVSKI OPTIK Северная Америка. Любые работы неуполномоченной стороной приводят к потере гарантии.

## 5.3 ВОДОПРОНИЦАЕМОСТЬ

В прицелах нашего производства используются высококачественные герметизирующие элементы, они не теряют герметичность при давлении в 0,4 бара или на глубине до 4 м. Герметичность обеспечивается и при снятой съёмной крышке. Бережно обращайтесь с оптическим прицелом при выполнении коррекции.

Винт, расположенный ниже барабанчика боковой коррекции, закрывает отверстие для наполнения внутреннего пространства прицела инертным газом. Запрещается ослаблять затяжку указанного винта на нижней стороне приспособления!

Все параметры являются типовыми.

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.

## ГАРАНТИЯ

Приобретая настоящее изделие фирмы SWAROVSKI OPTIK, Вы получаете высококачественный продукт, на оптический прицел дается мировая гарантия сроком на 10 лет с момента продажи с учетом следующих условий:

В случае обнаружения производственного брака и/или материального дефекта в период гарантийного срока производитель берет на себя все возникающие в данной связи материальные затраты, по собственному усмотрению принимая решение о замене или ремонте дефектного узла или прибора. В течение первых пяти лет гарантийного срока производитель также берет на себя оплату рабочего времени на ремонт прибора.

Предоставление гарантии не ведет к уменьшению объема установленных законом гарантийных обязательств производителя.

При изменении ассортимента продукции мы можем отремонтировать дефектный прибор или заменить его на аналогичный.

Применение гарантии исключается, если ремонт выполнен в неавторизованном сервис-центре, прибор вышел из строя в результате ненадлежащего применения, возникли прямые или косвенные убытки в результате обнаружения у прибора дефектов. Гарантийные обязательства не распространяются на аксессуары, подверженные естественному износу, например наглазники, подвесные ремни, футляры, армирующие покрытия и т.д.

Гарантия на прибор признается лишь при наличии гарантийного талона, заполненного в день покупки, и на нем имеется подпись и штамп торговой организации, указана также дата продажи.

При наступлении гарантийного случая, а также для проведения ремонта и/или сервисного обслуживания прибор вместе с гарантийным талоном передается местному дилеру компании SWAROVSKI OPTIK или направляется в адрес производителя наложенным платежом. При отсутствии гарантийного талона ремонт выполняется только за возмещение. После выполнения гарантийного ремонта доставка прибора осуществляется бесплатно с обязательным страхованием отправления (способ доставки по выбору производителя), в иных случаях владелец прибора возмещает стоимость ремонта и доставки. При необходимости доставки прибора за пределы Австрии оплата таможенных и иных сборов – за счет получателя.

Настоящая гарантия выдается компанией SWAROVSKI OPTIK KG, Абсам, Австрия. Место рассмотрения споров – Иннсбрук; действует австрийское законодательство.

В случае если в других странах законодательно или добровольно приняты и действуют иные условия гарантии, то импортер или дистрибьютор в данной стране обязан их выполнять. Компания SWAROVSKI OPTIK KG, Абсам, Австрия, может отвечать по этой гарантии лишь, если это закреплено на законодательном уровне.

**ПРОГРАММА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОКАЗАНИЙ ОКУЛЯРНОЙ НИТИ** Бесплатная программа использования показаний окулярной нити позволяет быстро получать все точные показания окулярной нити существующих оптических сеток прицелов SWAROVSKI OPTIK. Эти значения могут быть рассчитаны не только для всех дополнительных увеличений, но и для различных расстояний. В се рассчитанные показания окулярной нити даются в имперских или метрических единицах исчисления, а также в единицах MOA и MIL, и могут впоследствии быть распечатаны.

Более подробные сведения – на [SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM)

